



CEN*i*M 13

*Cahiers «Égypte Nilotique et Méditerranéenne»*

# Documents de Théologies Thébaines Tardives

(D3T 3)



Textes réunis et édités par CHRISTOPHE THIERS

Université Paul Valéry (Montpellier III) – CNRS  
UMR 5140 CNRS « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »  
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

CEN*i*M 13

Cahiers de l'ENiM

Documents  
de Théologies Thébaines Tardives  
(D3T 3)

Textes réunis et édités par  
Christophe Thiers

Montpellier, 2015

En couverture et quatrième de couverture, détails de blocs d'Ermant (*BelM*, n°s 83, 207 et 209).  
Photographie © Cnrs-Cfeetk/J. Maucor.

© Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » de l'UMR 5140, « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes » (Cnrs – Université Paul Valéry de Montpellier), Montpellier, 2015

# Sommaire

<b>Avant-propos .....</b>	V
<b>Didier DEVAUCHELLE .....</b>	1-5
Quelques graffites démotiques sur le quai de Médamoud	
<b>Silvia EINAUDI.....</b>	7-27
Le papyrus de Pasenedjemibnakht (Louvre E 11078) : un Livre des Morts de tradition thébaine à Akhmîm	
<b>Jean-Claude GOYON .....</b>	29-89
Thèbes, Khonsou, Thot et la monarchie pharaonique après la III <sup>e</sup> Période de transition. Fête de Thot du 19 du premier mois de l'année et rites de confirmation du pouvoir royal à Karnak, Edfou et Philæ (II)	
<b>David KLOTZ.....</b>	91-139
The Sorrows of Young Nesmin: The Early Demise of a Theban Priest	
<b>Elena PISCHIKOVA .....</b>	141-157
Tombs of Karakhamun (TT 223) and Karabasken (TT 391) as Part of the Theban Sacred Landscape in the Kushite Period	
<b>René PREYS .....</b>	159-215
La royauté lagide et le culte d'Osiris d'après les portes monumentales de Karnak	
<b>Isabelle RÉGEN.....</b>	217-246
Le faucon et les sources mythiques du Nil. Deux extraits inédits du Livre de Nout dans l'Assassin (TT 33, TT 279)	
<b>Isabelle RÉGEN.....</b>	247-271
Quand Isis met à mort Apophis. Variantes tardives de la 7 <sup>e</sup> heure de l'Amdouat	
<b>Chantal SAMBIN.....</b>	273-294
Médamoud : le sanctuaire Djémê de Montou	
<b>Christophe THIERS .....</b>	295-326
Hymne à la déesse Tanent et présence latopolite sur quelques blocs d'Ermant	
<b>Christiane ZIVIE-COCHE .....</b>	327-397
L'Ogdoade à Thèbes à l'époque ptolémaïque (III). Le pylône du petit temple de Médinet Habou	

<b>Abstracts and keywords.....</b>	399-402
<b>Indices.....</b>	403
1. Sources .....	403
1.1. Compositions funéraires et littéraires .....	403
1.2. Recueils et éditions de textes.....	403
1.3. Ostraca, papyrus .....	405
1.4. Stèles, statues.....	406
1.5. Auteurs classiques .....	407
2. Anthroponymes et noms royaux .....	407
3. Titres .....	409
4. Divinités et épithètes divines .....	409
5. Toponymes, ethniques et lieux de culte .....	418
6. <i>Res notables</i> .....	420

## Avant-propos

CETTE TROISIÈME LIVRAISON des *Documents de Théologies Thébaines Tardives* (*D3T*) voit le jour deux ans après la dernière parution de ce jeune projet. Ce constat témoigne de la vitalité des recherches menées dans la région thébaine et de l'intérêt qu'il y a à réunir les contributions des acteurs de ces investigations, qu'elles se déroulent sur des terrains archéologiques ou philologiques.

En effet, les travaux en cours tout autant que l'étude de la documentation ancienne ne cessent de livrer de nouvelles données, d'aborder des problématiques, de proposer des interprétations toujours plus précises, et enrichissent ainsi en profondeur nos connaissances sur les constructions théologiques bâties par les prêtres thébains.

Les contributions réunies ci-après intègrent une grande variété de thématiques et abordent les théologies thébaines tardives sous des angles divers, d'Ermant au Sud à Médamoud au Nord, de part et d'autre du Nil. On constatera en particulier une ouverture vers la documentation des tombes de l'Assassinif, rendue progressivement accessible par des missions sur le terrain.

Les travaux dans les tombes de Padiaménopé (TT 33), de Karakhamon (TT 223) et Karabasken (TT 391) ont déjà procuré des résultats majeurs. Trois articles sont ici consacrés à quelques unes des compositions funéraires qui couvraient les parois de ces tombes-temples (E. Pischikova ; I. Régen). La documentation papyrologique qui accompagnait le défunt est également d'un apport certain et peut à l'occasion révéler des influences scriptoriales au-delà de la Thébaïde, jusque dans la nécropole d'Akhmîm (S. Einaudi).

L'épigraphie des temples ptolémaïques et romains constitue toujours une source de première importance dans l'étude de la religion égyptienne. Les travaux en cours sur la porte monumentale du II<sup>e</sup> pylône du temple d'Amon-Rê à Karnak ou sur les blocs disséminés sur le site d'Ermant apportent ainsi matière à analyse (R. Preys ; Chr. Thiers). Au cœur des théologies thébaines tardives, les rites djémaïques trouvent naturellement une place de choix parmi les études réunies, qu'il s'agisse du pylône ptolémaïque de Médinet Habou (Chr. Zivie-Coche) ou des transferts cultuels dont témoigne la butte de Djémê implantée par les prêtres de Montou à Médamoud (D. Devauchelle ; Ch. Sambin).

Au sein des Maisons de Vie, les prêtres, tout aussi soucieux de favoriser la survie dans l'Autel par l'exégèse de textes funéraires que de placer les dieux-morts enterrés à Djémê au centre des célébrations régionales, ont également jouer une rôle « politique » à l'égard des souverains lagides. Ce phénomène est mis en exergue par l'étude des rituels de confirmation du pouvoir royal et l'association progressive du culte des Lagides divinisés à celui d'Osiris (J.-Cl. Goyon ; R. Preys).

Ces prêtres, qui œuvraient dans les temples et à qui l'on doit cette riche documentation, ont également consacré des statues dont les inscriptions nous livrent, aussi bien les données les plus structurées sur les cultes locaux que les témoignages les plus intimes d'une vie (D. Klotz).

Dans le cadre du Projet *Karnak* développé par l'USR 3172-CFEETK au sein du Labex Archimede<sup>1</sup>, la mise en ligne des inscriptions des temples de Karnak rend progressivement disponibles les textes hiéroglyphiques des époques ptolémaïque et romaine publiés anciennement ou encore inédits, collationnés *in situ*. Ainsi les inscriptions du temple de Ptah seront accessibles en même temps que l'édition de l'ensemble des textes qui verra prochainement le jour sur les presses de l'IFAO au Caire<sup>2</sup>. De même, les inscriptions du reposoir de barque de Philippe Arrhidée sont progressivement consultables en ligne, préfigurant l'édition papier<sup>3</sup>. Il en sera de même pour le sanctuaire d'Alexandre le Grand, la porte du II<sup>e</sup> pylône et la porte d'Évergète<sup>4</sup>. Le reste de la documentation épigraphique sera également systématiquement inclus au fur et à mesure de l'avancée du Projet *Karnak*.

C'est avec plaisir que je renouvelle mes remerciements à l'égard des auteurs qui ont accepté de participer à cet ouvrage et d'y soumettre le résultat de leurs recherches les plus récentes. Je remercie également David Klotz qui s'est chargé de la révision des résumés en anglais.

Comme les précédents volumes, cette troisième livraison des *Documents de Théologies Thébaines Tardives* voit le jour sur les presses de l'université Paul Valéry de Montpellier, dans le cadre d'une collaboration étroite entre l'équipe « Égypte nilotique et méditerranéenne » (ENiM) de l'UMR 5140 « Archéologie des sociétés méditerranéennes » et de l'USR 3172-CFEETK, collaboration renforcée par la participation commune depuis 2012 au Laboratoire d'Excellence Archimede « Archéologie et Histoire de la Méditerranée et de l'Égypte anciennes »<sup>5</sup>.

Pour conclure, qu'il me soit donc permis de remercier David Lefèvre, Ivan Guermeur et Frédéric Servajean, respectivement directeur de l'UMR 5140-AMS et du Labex Archimede, directeur de l'équipe ENiM et directeur de la collection *CENiM*, pour leurs marques de confiance et le soutien apporté à ce projet.

Christophe Thiers  
CNRS USR 3172-CFEETK

---

<sup>1</sup> <http://www.cfeetk.cnrs.fr/karnak/> ; programme « Investissement d'Avenir » ANR-11-LABX-0032-01.

<sup>2</sup> S. BISTON-MOULIN, Chr. THIERS, *Le temple de Ptah à Karnak II. Relevés épigraphique et photographique (Ptah, nos 1-191)*, Le Caire (sous presse).

<sup>3</sup> <http://www.cfeetk.cnrs.fr/karnak/?iu=2610> ; Chr. THIERS, A. TILLIER, *La chapelle reposoir de barque de Philippe Arrhidée à Karnak* (en préparation).

<sup>4</sup> Études en cours, respectivement menées par Chr. Leitz, D. Mendel-Leitz et A. Rickert (<http://www.cfeetk.cnrs.fr/index.php?page=axe-3-theme-3>), M. Broze et R. Preys (<http://www.cfeetk.cnrs.fr/index.php?page=axe-1-theme-2>), et Fr. Labrique.

<sup>5</sup> Les projets d'étude des temples d'Ermant et de Ptah à Karnak bénéficient du soutien du Labex ARCHIMEDE au titre du programme « Investissement d'Avenir » ANR-11-LABX-0032-01.

ABSTRACTS AND KEYWORDS

**Didier DEVAUCHELLE, “Quelques graffites démotiques sur le quai de Médamoud”, pp. 1-5.**

Publication of four Demotic graffiti (end of the Ptolemaic period) inscribed on the quay in front of the temple of Medamud, associated with drawings of feet and bulls. Brief overview of the history of these documents.

*Keywords:* Medamud; demotic graffiti; bull; Djeme.

**Silvia EINAUDI, “Le papyrus de Pasenedjemibnakht (Louvre E 11078) : un Livre des Morts de tradition thébaine à Akhmîm”, pp. 7-27**

The Book of the Dead of the stolist of Min Pasenedjemibnakht is a 19.44 m. long papyrus kept in the Louvre Museum (Louvre E 11078). It contains 153 spells in retrograde writing, illustrated with vignettes. The spells are arranged according to the “Saite recension”, with just some omissions or inversions in the canonical order of chapters. This papyrus dates to the Ptolemaic Period, very likely between the end of the 3rd and the beginning of the 2nd century BC. Regarding provenance, prosopographical data about its owner and his family suggest it comes from Akhmim, even though it follows the Theban Book of the Dead tradition. In fact, some stylistic, iconographic, and textual elements clearly show that one or more Theban master copies have been used for its redaction.

*Keywords:* Book of the Dead; Saite recension; Pasenedjemibnakht; Akhmim; Ptolemaic Period.

**Jean-Claude GOYON, “Thèbes, Khonsou, Thot et la monarchie pharaonique après la III<sup>e</sup> Période de transition. Fête de Thot du 19 du premier mois de l’année et rites de confirmation du pouvoir royal à Karnak, Edfou et Philae (II)”, pp. 29-89.**

Second part of a study on the specifically Theban ritual devoted to the Confirmation of Royal Power for Thoth-Khonsu, containing the final four episodes (V/2-VIII; Part I is in D3T 2, *CENiM* 8, 2013, p. 33-93). Analysis of the collected documents show that the liturgy celebrated in the Ptolemaic temples found

Its sources derived from an old Heliopolitan tradition which made Thoth-Lunus the first heir of the royal power of Re, as well as the universal model of kingship. This previously unknown theological idea could be the origin of royal names of pharaohs at the beginning of the New Kingdom and later in the Libyan Period.

*Keywords:* festival of Thoth 19; Confirmation of royal Power; Khonsu-Thoth, Horus; Karnak Gate of Euergetes; Philae; Edfu; ceremonial unction and running of bulls; procession of the animal symbols of Thoth-Khonsu heir of Re.

**David KLOTZ, “The Sorrows of Young Nesmin: The Early Demise of a Theban Priest”, pp. 91-139.**

New edition of two cuboid statues belonging to Nesmin, a young Ptolemaic Priest from Thebes. Although both objects were published decades ago, many transcription errors in the modern editions rendered the inscriptions nearly illegible. Collation with new photographs enables substantial corrections, resulting in continuous texts, practically free of errors.

Most importantly, the new translations demonstrate something previous editors had overlooked: Nesmin had died prematurely, so that his parents, represented on his statues, buried him and commissioned his posthumous private statues. By comparing these monuments with another statue of Nesmin from the Karnak Cachette – previously unpublished – one can establish a relative chronology for

his private statuary. The striding, tonsured effigy (JE 38025) captured Nesmin while still an aspiring young priest, whereas his gloomier, idealizing cuboid statues (WAM 22.183, Linköping 102) place him among the blessed dead of Thebes.

*Keywords:* Baltimore, Walters Art Museum 22.183; Linköping, Östergötlands Museum 102; Cairo, JE 38025; Luxor temple; Osiris in Luxor temple; Ogdoad; Amenope; Amenope-*pj-‘dr*; Sobek in the Isheru; autobiography; Ptolemaic Period; funerary lament; cuboid statues.

**Elena PISCHIKOVA, “Tombs of Karakhamun (TT 223) and Karabasken (TT 391) as Part of the Theban Sacred Landscape in the Kushite Period”, pp. 141-157.**

The early Kushite tombs of Karabasken (TT 391) and Karakhamun (TT 223) were rediscovered by the South Asasif Conservation Project in 2006. Karabasken and Karakhamun are the personalities behind the Kushite revival of monumental decorated tombs in the Theban necropolis. Their architecture and decoration creates a multi-layered temple tomb space which reflects, summarizes, and re-interprets numerous references to earlier monuments. Recent discoveries in the open courts of the tombs allow further exploration of a possible connection between Old Kingdom pyramid temples and Kushite-Saite elite temple-tombs. The choice of location in the South Asasif necropolis reflects the Kushite vision of the Theban sacred landscape. Reconnecting with the distant past and re-modelling the sacred landscape as inherited after the New Kingdom and the Libyan period, the Kushites emphasized and strengthened the connection between Theban tomb and temple complexes based on theological concepts and ritual practices, celebrating regular festivals and participating in festival processions such as the Festival of the Valley and the Procession of Amun of Opet. The personal impact of Kushite and Saite high officials on the Theban sacred landscape and funerary monuments of the time was of great importance. One of the most characteristic features of an elite tomb of this period is the individualization of the tomb's decoration and concept. Every elite tomb from the early Kushite Period appears to become a multi-layered structure that combines features of private and royal tombs as well as temple structures in a unique, creative way and may be seen as a private temple.

*Keywords:* Kushite Renaissance, Theban tomb, Temple tomb, Sacred landscape, Karabasken, Karakhamun, South Asasif, North Asasif

**René PREYS, “La royauté lagide et le culte d’Osiris d’après les portes monumentales de Karnak”, pp. 159-215.**

The organization of the dynastic cult was of great importance to the Ptolemies. At Karnak, three monumental gates giving access respectively to the temples of Amun, Chonsu and Montu, are decorated with scenes referring to the cult of both the living and the deceased kings. The study of the gates shows that these scenes meet a well-established pattern, each gate repeating the basic ideas but varying the ways of expressing them. The scene dedicated to the living king is put in parallel with the scene of the cult of the ancestors. But these scenes are integrated into a broader framework, identifying the king with the god Osiris and introducing the kingship as a gift of the creator Amun. In this way, the royal cult is incorporated in the Osirian liturgies of the temple of Opet and the osirian necropolis at Karnak but also in the liturgies of Djeme. While the papyri and the titles of the priests illustrate the practice of the rituals in favour of Osiris and Amun, the decoration of the gates offers us the theological theory.

*Keywords:* Ptolemy; Karnak; Chonsu Gate; Montu Gate; Amun Gate/Second Pylon Gate; Amun; Osiris; Ogdoad; dynastic cult; ancestor cult; Djeme; Khoiak; Opet temple.

**Isabelle RÉGEN, “Le faucon, *rth-qsb.t* et le lever du soleil. Trois extraits inédits du Livre de Nout dans l’Assassin (TT 34, TT 33, TT 279)”, pp. 217-246.**

Three unpublished versions of the beginning of the Book of Nut (§ 1-4) are published in this article. They all come from Late Period Theban Tombs in the Asasif necropolis (Montuemhat, Padiamenope, Pabasa). They share the peculiarity of being depicted on the walls (and not under the ceiling as expected) in order to relate the end of the night described in the Book of Nut (§ 1-4) to the concluding sunrise scene in the Book of Gates.

*Keywords:* Thebes; Asasif; 1st Millenium B.C.; Late Period; TT 33; TT 34; TT 279; Padiamenope; Montuemhat; Pabasa; Book of Nut; Southern Confines; Nile; Falcon; Sunrise.

**Isabelle RÉGEN, “Quand Isis met à mort Apophis. Variantes tardives de la 7<sup>e</sup> heure de l’Amdouat”, pp. 247-271.**

During the Seventh hour of the Amduat Isis takes part in the execration of Apophis from the prow of the solar bark by reciting magical spells, according to the caption to this scene. It is in accordance to the caption of the scene in the Book. This is how the role of Isis is documented in the New Kingdom versions. However, some documents from the Late Period (Theban tomb of Padiamenope (TT 33) and some 30th Dynasty stone sarcophagi) show an iconographic variant : the goddess holds a knife or a harpoon and cuts the throat of Apophis.

This increased involvement of the goddess in killing Apophis occurs in the context of general interest, from the Late Period onwards, in the therapeutic role of Isis fighting snakes and other venomous creatures, including Apophis.

*Keywords:* Thebes; 1st Millenium BC; Late Period; Padiamenope; TT 33; sarcophagi; Amduat; Apophis; execration; Isis; harpoon; knife.

**Chantal SAMBIN, “Médamoud : une Djemê populaire”, pp. 273-294.**

The door of Ptolemy IV from Museum of Lyon, which the dedication text calls “door of the Djeme mound” raises the question of whether or not the rituals of Djeme were performed at Medamud. The oaths made at the door of Djeme in front of the god Montu, Lord of Medamud, seem to come from Medinet Habu.

We investigate possible reasons for the name of this door at the entrance of the temple of Medamud. Located at the rear temple, dedicated to primordial gods, a *shetyt* – an Osirian mound topped by a sacred tree – attests to the reality of such “Djeme” rituals at Medamud, albeit reorganized around the chief local god, Montu.

*Keywords:* Medamud; ritual of Djeme; *shetyt*; *ished-tree*; Medinet Habu; Ogdoad; Osirian mound; oaths; August Bull of Medamud.

**Christophe THIERS, “Hymne à la déesse Tanent et présence latopolite sur quelques blocs d’Ermant”, pp. 295-326.**

Publication of a set of loose blocks coming from the area of Bab el-Maganin at Armant. On the upper register, a priestess presents sistra to Tjenenet followed by four other deities. The lower register bears the representation of two goddesses, one with a crocodile head, the other with a vulture head. Each goddess

protects different kinds of objects or children with her arms. The hieroglyphic text is a hymn to Tanent, in which she is linked to other goddesses.

*Keywords:* Armant; Esna; Thebes, Tjenerenet; Rattawy; Iunyt; Hathor Nebet-hetepet; Menhyt; Khersekhet; Nephthys; Reset-huut-es; Niut-shes; Neith; mammisi; sistrum; *menit*; child.

**Christiane ZIVIE-COCHE, “L’Ogdoade à Thèbes à l’époque ptolémaïque (III). Le pylône du petit temple de Médinet Habou”, pp. 327-397.**

Publication (from personal copies), transliteration, translation, and commentary of the scenes and monographs carved on the Ptolemaic pylon of the small Temple of Medinet Habu. The whole program of decoration was prepared and partially realized during the reign of Ptolemy IX Soter II, and completed at the time of Ptolemy XII Neos Dionysos on the internal face – which is mostly a copy of the external one. These two faces are clearly divided between the north, devoted to Amun of Djeme and the gods of his constellation, such as Amenope; and the south to Montu-Re-Horakhty, lord of Heliopolis of the South, (Armant). On the two lintels, the king offers incense and libation to the main gods of the area: Amun of Djeme, Amenope, two forms of Montu, and the eight entities of the Ogdoad. One text explains that Montu-Re comes from Armant to Djeme, once a year on the 26th of Khoiak, in order to present offerings to the primordial gods and to accomplish the ritual of « *heh is* » on the tomb of Osiris, buried in Djeme.

*Keywords:* Amun; Amenope; Kematef; Montu; Ogdoad; Osirian Khoiak festival ; Medinet Habu; Djeme; Armant/Hermonthis; Karnak; Luxor; Thebes; Ptolemy IX; theology; mythology; rituals and offerings.

**L**ES CONTRIBUTIONS RÉUNIES dans ce troisième volume font état de travaux récents sur les pratiques religieuses qui se sont développées dans la région thébaine au cours du premier millénaire avant notre ère. Elles abordent de multiples questions relatives aux théologies construites autour des dieux-morts de Djémê et de leur développement à Médamoud, mais également liées aux cultes osiriens et à ceux des souverains lagides divinisés. Au sein de ce creuset intellectuel, les prêtres ont également développé tout leur savoir pour assurer la survie dans l'Au-delà dont témoignent les Livres des Morts sur papyrus et les compositions funéraires gravées dans les tombes tardives de l'Assassif.

**MOTS-CLÉS** Akhmîm, Aménopé, Amon-Rê, ancêtres lagides divinisés, Assassif, Deir Chélouit, Djémê, Edfou, Ermant, Esna, fêtes de Khoïak, fête du 19 Thot, Hathor Nebet-hetepet, Iounyt, Karabasken (TT 391), Karakhamon (TT 223), Karnak, Kematef, Khonsou, Livre de l'Amdouat, Livre des Morts, Livre de Nout, Médamoud, Médiinet Habou, Montou, Nesmin, Ogdoad, Opet, Padiaménopé (TT 33), Pasenedjemibnakht, Philae, porte de Djémê, Rattaouy, Sobek dans l'Ichérrou, Tanent, taureau vénérable de Médamoud, Thèbes, Thot.

